Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B**

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 15 септември 2006 година

за приемане на процедурен правилник на Съвета

(2006/683/ЕО, Евратом)

(ОВ L 285, 16.10.2006 г., стр. 47)

Изменено с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Решение 2007/4/ЕО, Евратом на Съвета от 1 януари 2007 година	L 1	9	4.1.2007

▼B

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 15 септември 2006 година

за приемане на процедурен правилник на Съвета

(2006/683/ЕО, Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 207, параграф 3, първа алинея от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 121, параграф 3 от него,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 28, параграф 1 и член 41, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) На заседанието си на 15 и 16 юни 2006 г. Европейският съвет подчерта, че за укрепване доверието на гражданите в Европейския съюз е важно да им се предостави по-лесен достъп до информацията за неговите дейности, по-специално чрез разширяване на откритостта и прозрачността. Следователно съгласно решенията на Европейския съвет и като се зачита напълно необходимостта да се гарантира ефективната работа на Съвета, дейностите му трябва да са по-отворени, особено когато Съветът обсъжда законодателни актове, които се приемат съгласно процедурата за съвместно вземане на решения. Следва да се вземат мерки за значително подобряване на използваните технически средства за разпространение, на всички официални езици на институциите на Европейския съюз, на обсъжданията и публичните дебати на Съвета, по-специално чрез интернет.

През декември 2006 г. Съветът ще разгледа въвеждането на споменатите по-горе мерки за по-голяма откритост и ще оцени влиянието им върху ефективността на дейностите на Съвета.

(2) Подходящо е също така да се подобри планирането на дейностите на Съвета. Ето защо, на мястото на съществуващата система следва да бъде въведена нова система, основана на 18-месечна програма, която се представя за одобрение на Съвета от трите следващи председателства за този период.

(3) На последно място, с цел да се подобри механизмът на действие на писмената процедура и да се ускори приемането от Съвета на отговорите на въпросите на членовете на Европейския парламент, решенията за назначаване на членовете на Европейския икономически и социален комитет и на членовете на Комитета на регионите, както и решенията за консултация с други органи и институции, е необходимо да се изменят и уточнят разпоредбите, уреждащи писмената процедура,

▼B

РЕШИ:

Член 1

Процедурният правилник на Съвета от 22 март 2004 г. ([1]) се заменя със следното:

„ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВЕТА

Член 1

Свикване и място на заседанията

1. Съветът се свиква от своя председател по негова инициатива, по искане на един от неговите членове или на Комисията ([2]).

2. Седем месеца преди датата на поемане на функциите, след консултация с предишното и следващото председателство, ако е необходимо, председателството съобщава предвидените от него дати за заседанията на Съвета, необходими за осъществяване на неговата законодателна дейност или вземане на оперативни решения.

3. Седалището на Съвета е в Брюксел. През месеците април, юни и октомври Съветът заседава в Люксембург ([3]).

При извънредни обстоятелства и поради сериозни причини Съветът или Комитетът на постоянните представители (наричан по-нататък Корепер), могат да решат с единодушие Съветът да заседава другаде.

Член 2

Състави на Съвета, роля на Съвета по общи въпроси и външни отношения и програма

1. Съветът може да заседава в различни състави според разглежданите въпроси. Съветът в състава си по общи въпроси и външни отношения (наричан по-нататък Съвет по общи въпроси и външни отношения) на заседание, както е посочено в параграф 2, буква а), определя списъка на тези състави, даден в приложение I.

2. Съветът по общи въпроси и външни отношения отговаря за следните две основни области, за които се събира на различни заседания, с различен дневен ред и евентуално на различни дати, посветени съответно на:

а) подготовка и проследяване на заседанията на Европейския съвет, включително необходимата координация на подготвителните работи, обща координация на политиките, институционалните и административните въпроси, хоризонталните досиета, обхващащи няколко политики на Европейския съюз, както и всички досиета, предадени му от Европейския съвет, като взема предвид правилата за работа на Икономическия и паричен съюз.

б) цялостното провеждане на външната дейност на Европейския съюз, по-точно външна политика и обща политика за

([1]) Решение 2004/338/ЕО, Евратом на Съвета от 22 март 2004 г. за приемане на процедурен правилник на Съвета (ОВ L 106, 15.4.2004 г., стр. 22). Процедурен правилник, последно изменен с Решение 2006/34/ЕО, Евратом на Съвета от 23 януари 2006 г. (ОВ L 22, 26.1.2006 г., стр. 32).

([2]) Настоящият параграф възпроизвежда член 204 от Договора за създаване на Европейската общност (наричан по-нататък „Договор за ЕО“).

([3]) Настоящият параграф възпроизвежда буква б) от член единствен на Протокола за определяне на седалищата на институциите и на някои власти и отдели на Европейските общности и на Европол, приложен към Договорите.

▼B

сигурност, европейска политика за сигурност и отбрана, външна търговия, сътрудничество за развитие и хуманитарна помощ.

3. За подготовка на заседанията на Европейския съвет, Съветът по общи въпроси и външни отношения, свикан на заседание съгласно параграф 2, буква а), следва да:

а) най-късно четири седмици преди заседанието на Европейския съвет съставя проект за дневен ред с обяснителни бележки по предложение на председателството;

б) събира се на последно подготвително заседание в навечерието на заседанието на Европейския съвет и одобрява дневния ред.

Предложенията на другите състави на Съвета към работата на Европейския съвет се предават на Съвета по общи въпроси и външни отношения за неговото заседание, посочено в параграф 2, буква а), най-малко две седмици преди заседанието на Европейския съвет.

Освен при спешни и непредвидени обстоятелства, например свързани с текущи международни събития, нито един състав на Съвета или подготвителен комитет на Съвета не може да заседава между последното подготвително заседание, посочено в първа алинея, буква б), и заседанието на Европейския съвет.

Мерките, необходими за практическата организация на работата на Европейския съвет, се предприемат от председателството съвместно с Генералния секретариат съгласно правилата, одобрени от Европейският съвет.

4. За всеки период от 18 месеца трите председателства за периода изготвят в тясно сътрудничество с Комисията и след необходимите консултации проектопрограма на дейностите на Съвета за съответния период. Трите председателства представят съвместно тази проектопрограма най-късно един месец преди съответния период, за да може тя да бъде одобрена от Съвета по общи въпроси и външни отношения, свикан на заседание съгласно параграф 2, буква а) ([1]).

5. Бъдещото председателство съставя временния дневен ред на заседанията на Съвета, предвидени за следващото шестмесечие, посочвайки предвидената законодателна дейност и оперативни решения. Тези временни проекти за дневен ред се съставят най-късно една седмица преди датата на поемането на председателството въз основа на 18-месечната програма на Съвета и след консултации с Комисията. Ако е необходимо, може да се предвидят извънредни заседания на Съвета освен предварително планираните.

Подобни проекти за дневен ред на заседанията на Съвета, предвидени за шестмесечието, следващо това, посочено в първа алинея, се съставят от съответното председателство след консултацията с Комисията и със следващото председателство най-късно една седмица, преди то да поеме функциите си.

([1]) Виж декларация а) по-долу:
а) към член 2, параграф 4:
„18-месечната програма съдържа общ въвеждащ раздел, която поставя програмата в контекста на дългосрочните стратегически насоки на Европейския съюз. По този раздел трите председателства, натоварени да съставят 18-месечната програма, се консултират с трите следващи председателства в рамките на „подходящите консултации“, посочени в първото изречение на параграф 4.
Проектопрограмата за 18 месеца трябва да отчита, *inter alia*, съответните елементи от диалога за годишните политически приоритети, провеждан по инициатива на Комисията.“

▼B

Ако през даден период от шест месеца се окаже, че някое от планираните заседания не е необходимо, председателството не го свиква.

Член 3 ([1])

Дневен ред

1. Като се съобразява с 18-месечната програма на Съвета, председателят изготвя временен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща до другите членове на Съвета и до Комисията най-малко 14 дни преди началото на заседанието.

2. Временният дневен ред съдържа точките, исканията за вписване на които ведно със съответните документи, са подадени в Генералния секретариат от член на Съвета или от Комисията най-малко шестнадесет дни преди началото на заседанието. Точките във временния дневен ред, по които председателството, член на Съвета или Комисията могат да поискат гласуване, се отбелязват със звездичка. Този знак се слага, когато са спазени всички процедурни правила, предвидени в Договорите.

3. Точките относно приемането на акт или съвместна позиция за законодателно предложение или предложение за мярка, която да се приеме съгласно дял VI от Договора за Европейския съюз (наричан по-нататък „Договор за ЕС“), се вписват във временния дневен ред за вземане на решение, само ако е изтекъл срокът от шест седмици, предвиден в точка 3 от протокола за ролята на националните парламенти в Европейския съюз.

Съветът може с единодушие да се отклони от изискването за спазване на срока от шест седмици, когато включването на някоя точка се налага по спешност, съгласно изключенията, предвидени в точка 3 от посочения протокол.

4. Във временния дневен ред се вписват само точки, документите по които са изпратени на членовете на Съвета и до Комисията най-късно към датата на изпращането на дневния ред.

5. Генералният секретариат предава на членовете на Съвета и на Комисията исканията за вписване и документите, за които посочените по-горе срокове не са били спазени.

Ако до края на седмицата, предхождаща заседанието на Съвета, Корепер не е приключил с обсъждането на дадени точки за законодателни актове по смисъла на член 7, председателството ги оттегля от временния дневен ред, освен ако въпросът не е спешен и не се засяга параграф 2.

6. Временният дневен ред се дели на част А и част Б. В част А се вписват точките, които Съветът може да одобри без разисквания, което не изключва възможността всеки член на Съвета и Комисията да изрази мнението си при одобряването на тези точки и да включи изявленията си в протокола.

([1]) Виж декларации б) и в) по-долу:

б) към член 3, параграфи 1 и 2:
„Председателят ще се стреми да гарантира спазването на правилото, според което временният дневен ред на всяко заседание на Съвета, посветено на изпълнението на разпоредбите на дял IV, част 3 от Договора за ЕО и на дял VI от Договора за ЕС, както и съответните документи, се предоставят на членовете на Съвета най-малко 21 дни преди началото на заседанието.“

в) към членове 1 и 3:
„Без да се засяга член 22, параграф 2 от Договора за ЕС, според който в случаи, изискващи спешно решение, може да се свика извънредно заседание на Съвета в много кратък срок, Съветът съзнава необходимостта от бързо и ефикасно обсъждане на въпросите, свързани с външната политика и сигурността. Разпоредбите на член 3 не пречат това изискване да бъде спазено.“

▼B

7. Дневният ред се приема от Съвета в началото на всяко заседание. За включването в дневния ред на точка, която не фигурира във временния дневен ред, е необходимо единодушно решение на Съвета. Така включените точки могат да бъдат подложени на гласуване, ако са спазени всички процедурни правила, предвидени в Договорите.

8. Въпреки това, ако изказването на позиция по дадена точка от част А би могло да предизвика ново разискване или ако член на Съвета или на Комисията поиска това, тази точка се оттегля от дневния ред, освен ако Съветът не реши друго.

9. Всяко искане за включване на точка „Разни“ се придружава с обяснителен документ.

Член 4

Представителство на член на Съвета

При спазване на разпоредбите на член 11 за делегиране правото на глас, ако някой член на Съвета е възпрепятстван да присъства на дадено заседание, той може да изпрати свой представител.

Член 5

Заседания

1. Заседанията на Съвета не са публични, освен в случаите, посочени в член 8.

2. Комисията е поканена да присъства на заседанията на Съвета. Същото се отнася и за Европейската централна банка, когато упражнява правото си на инициатива. Все пак Съветът може да реши да проведе обсъждане без присъствието на Комисията или на Европейската централна банка.

3. Членовете на Съвета или на Комисията могат да бъдат придружени от длъжностни лица, които им помагат. Имената и функциите на тези длъжностни лица се съобщават предварително на Генералния секретариат. Съветът може да определи максимален брой участници от делегация, включително членове на Съвета, които могат да присъстват едновременно в заседателната зала.

4. Достъпът до заседанията на Съвета е възможен след представяне на пропуск, издаден от Генералния секретариат.

Член 6

Служебна тайна и представяне на документи в съдебни производства

1. При спазване на членове 8 и 9 и разпоредбите за публичния достъп до документи, обсъжданията на Съвета са предмет на служебна тайна, освен ако Съветът не реши друго.

2. Съветът или Корепер могат да разрешат представянето в съдебни производства на копие или препис от документи на Съвета, които не са били публични съгласно разпоредбите за публичния достъп до документи.

Член 7

Случаи, в които Съветът действа в качеството си на законодателен орган

Съветът действа в качеството си на законодателен орган по смисъла на член 207, параграф 3, втора алинея от Договора за ЕО, когато приема правни норми, задължителни във или за

▼B

държавите-членки, под формата на регламенти, директиви, рамкови решения или решения въз основа на съответните разпоредби в Договорите, с изключение на обсъжданията за приемане на мерки от вътрешен характер, административни или бюджетни актове, актове относно междуинституционални или международни отношения, или незадължителни актове (като заключения, препоръки или резолюции).

Когато получи законодателни предложения или инициативи, Съветът се въздържа да приема актове, които не са предвидени в Договорите, като резолюции, заключения или декларации извън посочените в член 9.

Член 8

Открити обсъждания на Съвета и публични разисквания

1. Обсъжданията в Съвета на законодателни актове, подлежащи на приемане съгласно процедурата за съвместно вземане на решения, посочена в член 251 от Договора за ЕО, са открити при следните условия:

а) представянето, ако има такова, от Комисията на нейните законодателни предложения и последващите обсъждания в Съвета, е открито;

б) гласуването на тези законодателни актове е открито, както и заключителните обсъждания в Съвета, водещи до гласуването, и съпътстващите обяснения на вота;

в) всички други обсъждания в Съвета на тези законодателни актове са открити, освен ако за всеки един случай Съветът или Корепер не решат друго за дадено обсъждане.

2. Първото обсъждане в Съвета на нови важни законодателни актове, различни от тези, които се приемат съгласно процедурата за съвместно вземане на решения, е открито. Председателството определя кои са новите важни законодателни предложения, като Съветът или Корепер могат да решат друго, ако е необходимо. Председателството може да реши за всеки един случай, че следващите обсъждания в Съвета на даден законодателен акт са открити, освен ако Съветът или Корепер не решат друго.

3. По решение на Съвета или на Корепер, взети с квалифицирано мнозинство, Съветът провежда публични разисквания по важни въпроси, засягащи интересите на Европейския съюз и неговите граждани.

Председателството, членовете на Съвета или на Комисията предлагат въпросите или конкретните теми за тези разисквания, като вземат предвид важността на въпроса или значението му за гражданите.

4. Съветът по общи въпроси и външни отношения, свикан на заседание съгласно член 2, параграф 2, буква а), провежда публично разискване за 18-месечната програма на Съвета. Другите състави на Съвета също провеждат публично разискване на своите приоритети. Представянето на петгодишната програма, работната годишна програма и годишната политическа стратегия на Комисията, както и последващото разискване в Съвета, са публични.

5. Считано от изпращането на временния дневен ред по реда на член 3:

а) точките в дневния ред на Съвета, които са открити съгласно параграфи 1 и 2, се отбелязват със забележка „публично обсъждане“;

▼B

б) точките от дневния ред Съвета, които са открити съгласно параграфи 3 и 4, се отбелязват със забележка „публично разискване“;

Достъпът до откритите обсъждания на Съвета и публичните разисквания по настоящия член се осигурява чрез публично предаване с аудиовизуални средства, по-специално в зала със звук и пряка видеовръзка на всички официални езици на Европейския съюз. Видеозаписът е на разположение в продължение най-малко на един месец на интернет страницата на Съвета. Резултатите от гласуването се огласяват с визуални средства.

Доколкото е възможно, Генералният секретариат информира обществото предварително за приблизителните дати и часове на тези аудиовизуални предавания и предприема всички необходими мерки, за да осигури прилагането на настоящия член.

Член 9

Публично оповестяване на гласуването, на обясненията на вота и на протокола

1. Освен в случаите, когато обсъжданията на Съвета са открити съгласно член 8, параграф 1, когато Съветът действа в качеството си на законодателен орган по смисъла на член 7, публично се оповестяват резултатите от гласуванията и обясненията на вота от страна на членовете на Съвета, изявленията, вписани в протокола на Съвета, както и точките от този протокол, които се отнасят до приемане на законодателни актове.

Същото правило се прилага по отношение на:

а) резултатите от гласуванията и обясненията на вота, изявленията, вписани в протокола на Съвета, както и точките от този протокол, които се отнасят до приемане на обща позиция в приложение на член 251 или член 252 от Договора за ЕО;

б) резултатите от гласуванията и обясненията на вота от страна на членовете на Съвета или на техните представители в Помирителния комитет, създаден с член 251 от Договора за ЕО, както и изявленията, вписани в протокола на Съвета, както и точките от този протокол, които се отнасят до заседанията на Помирителния комитет;

в) резултатите от гласуванията и обясненията на вота, изявленията, вписани протокола на Съвета, както и точките от този протокол, които се отнасят до съставянето от Съвета на конвенция въз основа на дял VI от Договора за ЕС.

2. Освен това резултатите от гласуването се оповестяват:

а) когато Съветът действа съгласно дял V от Договора за ЕС, по единодушно решение на Съвета или на Корепер, прието по искане на някой от техните членове;

б) когато Съветът приема обща позиция по смисъла на дял VI от Договора за ЕС, по единодушно решение на Съвета или на Корепер, прието по искане на някой от техните членове;

в) в останалите случаи, по решение на Съвета или на Корепер, прието по искане на някой от техните членове.

Когато резултатите от гласуването на Съвета се оповестяват публично съгласно букви а), б) и в) от първа алинея, обясненията на вота, направени по време на гласуването, също се оповестяват публично по искане на засегнатите членове на Съвета при спазване на настоящия правилник, правната сигурност и интересите на Съвета.

Изявленията, вписани в протокола на Съвета, както и точките от този протокол, които се отнасят до приемане на актовете, посочени

▼B

в букви а), б) и в) от първа алинея, се оповестяват публично по решение на Съвета или на Корепер, прието по искане на някой от техните членове.

3. Освен в случаите, когато обсъжданията в Съвета са открити съгласно член 8, обсъжданията, предхождащи предварително гласуване или приемането на подготвителни актове, не се огласяват публично.

Член 10

Публичен достъп до документите на Съвета

Особените разпоредби за публичен достъп до документите на Съвета са дадени в приложение II.

Член 11

Условия за гласуване и кворум

1. Съветът гласува по предложение на председателя.

Председателят е длъжен освен това започне процедура по гласуване по предложение на член на Съвета или на Комисията, ако мнозинството от членовете на Съвета реши това.

2. Членовете на Съвета гласуват по реда на държавите-членки, определен съгласно член 203 от Договора за ЕО и член 116 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (наричан по-нататък Договор за Евратом), като се започва от члена, който съгласно този ред, следва този, заемащ длъжността на председател.

3. При гласуване всеки член на Съвета може да гласува от името на не повече от един от другите членове ([1]).

4. За да се пристъпи към гласуване, е необходимо присъствието на мнозинството от членовете на Съвета, които по силата на Договорите могат да участват в гласуването. В момента на гласуването председателят, подпомаган от Генералния секретариат, проверява дали има кворум.

5. Когато Съветът следва да вземе решение, което се приема с квалифицирано мнозинство и ако някой член на Съвета го поиска, се проверява дали държавите-членки, които съставляват това мнозинство, представляват най-малко 62 % от цялото население на Европейския съюз, изчислено съгласно данните за населението, дадени в член 1 от приложение III.

Член 12

Обичайна писмена процедура за гласуване и процедура на мълчаливо съгласие

1. Актовете на Съвета по спешни въпроси могат да бъдат приети чрез писмено гласуване, когато Съветът или Корепер реши единодушно да приложи тази процедура. Председателят може също в особени обстоятелства да предложи тази процедура; в този случай писменото гласуване се осъществява, когато всички членове на Съвета приемат тази процедура.

Съгласието на Комисията да се следва процедурата за писмено гласуване е необходимо, когато решението е по въпрос, внесен в Съвета от Комисията.

Генералният секретариат съставя месечна справка за актовете, приети чрез писмената процедура.

([1]) Настоящият параграф възпроизвежда член 206 от Договора за ЕО.

▼B

2. По инициатива на председателството Съветът може да действа по опростена писмена процедура, наречена „мълчаливо съгласие“, за:

а) приемане текста на отговор на писмен въпрос, или при нужда устен въпрос, зададен на Съвета от член на Европейския парламент, след като проектът за отговор е обсъден от Корепер ([1]);

б) назначаване членовете на Европейския икономически и социален комитет и членовете на Комитета на регионите и техните заместници, след като проекторешението е обсъдено от Корепер;

в) решение за консултация с други институции или органи, когато тази консултация се изисква от Договорите;

г) изпълнение на външната политика и обща политика за сигурност чрез мрежата COREU (процедура за мълчаливо съгласие COREU) ([2])

В този случай текстът се счита приет след изтичането на срока, определен от председателството с оглед важността на въпроса, ако не бъде оспорен от някой член на Съвета.

3. Приключването на писмената процедурата по вземане на решение се установява от Генералният секретариат.

Член 13

Протокол

1. На всяко заседание се води протокол, който след одобрение се подписва от генералния секретар/върховен представител за външната политика и сигурността (наричан по-нататък „генерален секретар“) или от заместник генералния секретар. Те могат да упълномощят за това главните директори в Генералния секретариат.

По правило за всяка точка от дневния ред протоколът посочва:

— документите, предоставени на Съвета,

— взетите решения или заключенията на Съвета,

— декларациите, направени от Съвета или тези, които някой член на Съвета или на Комисията е поискал да бъдат вписани.

2. Проектът на протокола се изготвя от Генералния секретариат в срок от петнадесет дни и се внася за одобрение от Съвета или от Корепер.

3. Преди одобрението на протокола всеки член на Съвета или Комисията може да поиска да бъде изготвен подробен протокол по някоя от точките в дневния ред. Тези искания могат да се адресират до Корепер.

([1]) Виж декларация г) по-долу:
г) към член 12, параграф 2, букви а), б) и в)
„Съгласно обичайната практика на Съвета срокът обикновено се определя на три работни дни.“

([2]) Виж декларация д) по-долу:
д) към член 12, параграф 2, буква г)
„Съветът напомня, че мрежата COREU трябва да бъде използвана съгласно заключенията на Съвета от 12 юни 1995 г. (док. 7896/95) относно методите на работа на Съвета.“.

▼B

Член 14

Обсъждания и решения въз основа на документи и проекти, съставени на езиците, предвидени в действащия езиков режим

1. Освен ако Съветът не приеме единодушно друго решение на основание на неотложност, Съветът обсъжда и приема решения само въз основа на документи и проекти, съставени на езиците, предвидени в действащия езиков режим.

2. Всеки член на Съвета може да се противопостави на обсъжданията, ако текстът на всички предложени изменения не е съставен на езиците, посочени в параграф 1.

Член 15

Подписване на актовете

Текстът на актовете, приети от Съвета, и тези, приети съвместно от Европейския парламент и от Съвета, се подписва при приемането от изпълняващия функциите на председател и от генералния секретар или заместник генералния секретар. Генералният секретар или заместник генералният секретар могат да упълномощят за това главните директори в Генералния секретариат.

Член 16 ([1])

Невъзможност за участие в гласуването

За целите на прилагането на настоящия процедурен правилник и в съответствие с приложение IV, ще се вземат предвид случаите, в които съгласно Договорите един или повече членове на Съвета не могат да участват в гласуването.

Член 17

Публикуване на актовете в *Официален вестник*

1. Следните актове се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* (наричан по-нататък *Официален вестник*) от генералния секретар или от заместник генералния секретар:

а) актовете, посочени в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора за ЕО;

б) актовете, посочени в член 163, първа алинея от Договора за Евратом;

в) общите позиции, приети от Съвета съгласно процедурите, посочени в членове 251 и 252 от Договора за ЕО, както и мотивите за това;

г) рамковите решения и решенията, посочени в член 34, параграф 2 от Договора за ЕС;

д) конвенциите, съставени от Съвета съгласно член 34, параграф 2 от Договора за ЕС.

([1]) Виж декларация е) по-долу:
е) към член 16 и приложение IV
„Съветът се съгласява, че разпоредбите на член 16 и на приложение IV се прилагат по отношение на актовете, при приемането на които някои членове на Съвета съгласно Договорите не могат да участват в гласуването. Въпреки това прилагането на член 7 от Договора за ЕС не е уредено от тези разпоредби. По повод първия случай на прилагане на членове 43 и 44 от Договора за ЕС Съветът ще обсъди, в светлината на придобития опит в други области, необходимите промени на член 16 и приложение IV към процедурния правилник.“

▼B

В *Официален вестник* се отбелязва влизането в сила на тези конвенции.

е) конвенциите, подписани от държавите-членки въз основа на член 293 от Договора за ЕО.

В *Официален вестник* се отбелязва влизането в сила на тези конвенции.

ж) международните споразумения, сключени от Общността.

В *Официален вестник* се отбелязва влизането в сила на такива споразумения.

з) международните споразумения, сключени съгласно член 24 от Договора за ЕС, освен ако Съветът не реши друго на основание на членове 4 и 9 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията ([1]).

В *Официален вестник* се отбелязва влизането в сила на такива споразумения.

2. Освен ако Съветът или Корепер не реши друго, следните актове се публикуват в *Официален вестник* от генералния секретар или от заместник генералния секретар:

а) инициативите, внесени в Съвета от някоя държава-членка по силата на член 67, параграф 1 от Договора за ЕО;

б) инициативите, внесени в Съвета от някоя държава-членка по силата на член 34, параграф 2 от Договора за ЕС;

в) общите позиции, посочени в член 34, параграф 2 от Договора за ЕС;

г) директивите, различни от посочените в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора за ЕО, решенията, различни от посочените в член 254, параграф 1 от Договора за ЕО, препоръките и становищата.

3. Съветът или Корепер решава с единодушие във всеки отделен случай дали генералният секретар или от заместник генералният секретар да публикуват в *Официален вестник*, общите стратегии, съвместните действия и общите позиции, посочени в член 12 от Договора за ЕС.

4. Съветът или Корепер решава във всеки отделен случай и като се съобразяват с възможното публикуване на основния акт дали генералният секретар или заместник генералният секретар да публикуват в *Официален вестник*:

а) мерките за прилагането на съвместните действия, посочени в член 12 от Договора за ЕС;

б) съвместните действия, общите позиции или всяко друго решение, прието въз основа на обща стратегия, съгласно член 23, параграф 2, първо тире от Договора за ЕС;

в) всички мерки за изпълнение на решенията, посочени в член 34, параграф 2 от Договора за ЕС, както и евентуалните мерки за прилагането на конвенциите, съставени от Съвета съгласно член 34, параграф 2 от Договора за ЕС;

г) други актове на Съвета като решенията *sui generis* или резолюциите.

5. Когато споразумение, сключено между Общностите и една или повече държави-членки или международни организации създава орган, оправомощен да взема решения, при сключването

([1]) ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

▼B

на такова споразумение Съветът решава дали решенията, взети от този орган, следва да бъдат публикувани в *Официален вестник*.

Член 18

Нотификация на актовете

1. Директивите, различни от посочените в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора за ЕО и решенията, различни от посочените в член 254, параграф 1 от Договора за ЕО, се нотифицират на техните адресати от генералния секретар, заместник генералния секретар или генерален директор, действащ от тяхно име.

2. Когато не се публикуват в *Официален вестник*, следните актове се нотифицират на техните адресати от генералния секретар, заместник генералния секретар или генерален директор, действащ от тяхно име:

а) препоръките;

б) общите стратегии, съвместните действия и общите позиции, посочени в член 12 от Договора ЕС;

в) общите позиции, посочени в член 34, параграф 2 от Договора ЕС;

г) мерките за прилагане на актовете, приети въз основа на член 12 и 34 от Договора ЕС.

3. Генералният секретар, заместник генералният секретар или генералният директор, действащ от тяхно име, изпращат до правителствата на държавите-членки и до Комисията преписи на директивите на Съвета, различни от посочените в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора за ЕО, както и от решенията и препоръките на Съвета.

Член 19 ([1])

Корепер, комитети и работни групи

1. Корепер има за задача да подготвя работата на Съвета и да изпълнява задачите, които са му поставени от него. Той във всеки един случай ([2]) следи за последователността на политиките и действията на Европейския съюз, като спазва следните принципи и правила:

а) принципите за законност, субсидиарност, пропорционалност и мотивираност на актовете;

б) правила, определящи правомощията на институциите и органите на Съюза;

в) бюджетни разпоредби;

г) процедурни правила, прозрачност и качество на съставяне на законодателството.

2. Всички точки, включени в дневния ред на дадено заседание на Съвета, се разглеждат предварително от Корепер, освен ако не се реши друго. Корепер полага се стреми да постигне съгласие на това

([1]) Настоящите разпоредби не засягат ролята на Икономическия и финансов комитет, определена в член 114 от Договора за ЕО, нито съществуващите решения на Съвета, които го касаят (ОВ L 358, 31.12.1998 г., стр. 109 и ОВ L 5, 1.1.1999 г., стр. 71).

([2]) Виж декларация ж) по-долу:
ж) към член 19, параграф 1:
„Корепер следи за последователността и спазването на принципите, посочени в параграф 1, по-специално по въпросите, за които е предприета значителна подготовка в други форуми.“

▼B

ниво, което се предлага за одобрение на Съвета. Той гарантира надлежното представяне на документите пред Съвета и при необходимост представя насоки, варианти или предложения за решения. В спешни случаи Съветът може да реши с единодушие да обсъжда, без да е извършено това предварително разглеждане.

3. За осъществяване на някои подготвителни задачи или определени проучвания могат да бъдат създавани комитети или работни групи от Корепер или с негово одобрение.

Генералният секретариат осъвременява и оповестява списъка на подготвителните органи. Само комитетите и работните групи, вписани в този списък, могат да заседават като подготвителни органи на Съвета.

4. Корепер се председателства от постоянния представител или заместник постоянния представител на държавата-членка, която председателства Съвета, в зависимост от въпросите, включени в дневния ред. Освен ако Съветът не реши друго, различните комитети, предвидени в Договорите, също се председателстват от делегат на тази държава-членка. Това правило важи и за комитетите и работните групи, посочени в параграф 3.

5. За подготовка на заседанията на съставите на Съвета, които заседават веднъж на полугодие, когато тези заседания се състоят през първата половина от полугодието, заседанията на комитетите, различни от Корепер, и заседанията на работните групи, състоящи се по време на предходното полугодие, се председателстват от делегат на държавата-членка, която следва да председателства посочените заседания на Съвета.

6. Когато определено досие ще бъде разглеждано основно през определено полугодие, делегат на държавата-членка, която ще поеме председателството през това полугодие, може, по време на предходното полугодие, да председателства заседанията на комитетите, различни от Корепер, и работните групи, когато обсъждат това досие. Практическото прилагане на този параграф се урежда от споразумение между двете съответни председателства.

В конкретния случай, когато се обсъжда бюджетът на Европейските общности за определена финансова година, заседанията на подготвителните органи на Съвета, различни от Корепер, които подготвят точките от дневния ред на Съвета, отнасящи се до бюджета, се председателстват от делегат на държавата-членка, която ще председателства Съвета по време на второто полугодие на годината, предхождаща съответната финансова година. Това правило се прилага със съгласието на другото председателство за председателството на заседанията на Съвета в момента, когато се разглеждат упоменатите точки във връзка с бюджета. Заинтересованите председателства ще се консултират за практическото прилагане.

7. Съгласно съответните разпоредби, посочени по-долу, Корепер може да приеме следните процедурни решения, при условие че отнасящите се за тях точки са вписани в неговия временен дневен ред поне три работни дни преди заседанието. Необходимо е единодушно решение на Корепер за изменение на този срок ([1]):

а) решение дадено заседание на Съвета да се проведе на друго място, различно от Брюксел или Люксембург (член 1, параграф 3);

([1]) Виж декларация з) по-долу:
з) към член19, параграф 7
„Ако член на Съвета счита, че даден проект за решение, внесен в Корепер за одобрение съгласно член 19, параграф 7, повдига въпрос по същество, проектът за решение ще бъде внесен в Съвета.“

▼B

б) разрешение да се направи копие или препис от документ на Съвета за представянето му в съдебно производство (член 6, параграф 2);

в) решение да се проведе публично разискване на Съвета или дадено обсъждане на Съвета да не бъде открито (член 8, параграф 1, буква в) и параграфи 2 и 3);

г) решение да се огласят публично резултатите от гласуване и изявленията, вписани в протокола на Съвета в случаите, предвидени в член 9, параграф 2;

д) решение да се използва писмената процедура за вземане на решение (член 12, параграф 1);

е) одобрение или изменение на протокол на Съвета (член 13, параграфи 2 и 3);

ж) решение дали да се публикува определен акт в *Официален вестник* (член 17, параграфи 2, 3 и 4);

з) решение да се консултира друга институция или друг орган, когато тази консултация не се изисква от Договорите;

и) решение да се определи или да се продължи срокът за консултация с определена институция или орган;

й) решение да се продължат сроковете, посочени в член 251, параграф 7 от Договора за ЕО;

к) одобрение на текста на писмо, адресирано до институция или орган.

Член 20

Председателство и нормално протичане на обсъжданията

1. Председателството отговаря за прилагането на този процедурен правилник и следи за нормалното протичане на обсъжданията. По-специално, председателството спазва и следи за спазването на разпоредбите на приложение V относно методите за работа в разширения Съвет.

За да осигури нормалното протичане на обсъжданията, председателството може също, освен ако Съветът не реши друго, да вземе всякакви подходящи мерки за най-удачното използване на наличното време по време на заседанията, и по-специално:

а) при обсъждане на определена точка - да ограничи броя на присъстващите в заседателната зала лица от делегация и да реши дали да разреши използването на отделна зала за следене на обсъжданията;

б) да определи реда на разглеждане на точките и продължителността на обсъждането;

в) да организира времето за обсъждане на определена точка, по-специално като ограничи времето за изказване и определи реда на изказванията;

г) да поиска от делегациите да представят писмено предложенията си за изменение на обсъждания текст преди определената дата, при необходимост придружени от кратко обяснение;

д) да поиска от делегациите, които имат еднакви или сходни позиции по дадена точка или текст, или част от текст, да посочат една от тях, за да изрази общата им позиция по време на заседанието или преди заседанието - писмено.

2. Без да се засягат разпоредбите на член 19, параграфи 4—6, неговите правомощия или общата му политическа отговорност, председателството се подпомага от представителя на държавата-

▼B

членка, която ще поеме следващото председателство. По искане на председателството и по негови указания, последният го замества, когато е необходимо, поема при необходимост някои задачи и осигурява приемствеността в работата на Съвета.

Член 21 ([1]) ([2])

Доклади на комитетите и работните групи

Независимо от другите разпоредби на настоящия процедурен правилник председателството организира срещите на различните комитети и работни групи по такъв начин, че техните доклади да бъдат на разположение преди заседанието на Корепер, на което ще бъдат разглеждани.

Освен при спешни случаи, председателството отлага за следващото заседание на Корепер точките, отнасящи се до законодателната дейност по смисъла на член 7, за които комитетът или работната група не са приключили работата си поне пет работни дни преди заседанието на Корепер.

Член 22

Качество на съставяне на законодателството ([3])

С цел да съдейства на Съвета в задачата му да следи за качеството на съставяне на законодателството, което приема, правната служба е задължена да проверява в разумен срок качеството на съставяне на предложенията и проектите за законодателни актове и да предлага на вниманието на Съвета и неговите органи редакционни бележки, в съответствие с Междуинституционалното споразумение от 22 декември 1998 г. относно общите насоки за качеството на съставяне на общностното законодателство ([4]).

През целия законодателен процес вносителите на текстове в рамките на работата на Съвета обръщат особено внимание на качественото им съставяне.

([1]) Настоящите разпоредби не засягат ролята на Икономическия и финансов комитет, определена в член 114 от Договора за ЕО, нито съществуващите решения на Съвета, които го касаят (ОВ L 358, 31.12.1998 г., стр. 109 и ОВ L 5, 1.1.1999 г., стр. 71).

([2]) Виж декларация и) по-долу:

и) към член 21

„Докладите на работните групи и другите документи, които служат за основа на обсъжданията на Корепер, следва да бъдат изпратени до делегациите в срок, позволяващ да бъдат проучени.“

([3]) Виж декларация й) по-долу:

й) към член 22

„Правната служба на Съвета също има за задача да помага на държавата-членка, автор на дадена инициатива, по смисъла на член 67, параграф 1 от Договора за ЕО или на член 34, параграф 2 от Договора за ЕС, по-специално, *inter alia*, като провери качеството на съставяне на нейните инициативи, ако такава помощ е поискана от въпросната държава-членка.“

Виж декларация к) по-долу:

к) към член 22

„Членовете на Съвета формулират забележките си относно предложенията за официална кодификация на законодателни текстове в срок от тридесет работни дни, следващи предоставянето на тези предложения от генералния секретариат.

Членовете на Съвета следят разглеждането на тези от разпоредбите на дадено предложение за кодификация на законодателни текстове, които възпроизвеждат предхождащия ги акт без съществени изменения, да се извършва съгласно принципите, предвидени за предложенията за кодификация.“

([4]) ОВ C 73, 17.3.1999 г., стр. 1.

▼B

Член 23

Генерален секретар и Генерален секретариат

1. Съветът се подпомага от Генерален секретариат под ръководството на генерален секретар - върховен представител за общата външна политика и политика на сигурност, който се подпомага от заместник генерален секретар, отговарящ за функционирането на Генералния секретариат. Генералният секретар и заместник генералният секретар се назначават от Съвета с квалифицирано мнозинство.

2. Съветът взема решение относно организацията на Генералния секретариат ([1]).

Генералният секретар и заместник генералният секретар вземат всички необходими мерки, за да осигурят добрата работа на Генералния секретариат.

3. Генералният секретариат е постоянно и непосредствено свързан с организацията, координацията и контрола на последователността на работата на Съвета и изпълнението на 18-месечната му програма. Под ръководството и надзора на председателството той го подпомага в търсенето на решения.

В съответствие с разпоредбите на Договора за ЕС генералният секретар подпомага Съвета и председателството по въпроси от общата външна политика и политика на сигурност, включително в координацията на работата на специалните представители.

Когато е необходимо, генералният секретар може да поиска от председателството да свика даден комитет или работна група, по-специално в областта на външната политика и политика на сигурност, или да впише точка в дневния ред на определен комитет или работна група.

4. Генералният секретар или заместник генералният секретар внася в Съвета проект на разходите на Съвета в срок, позволяващ да се спазят сроковете, наложени от финансовите разпоредби.

5. Генералният секретар, подпомаган от заместник генералния секретар, носи отговорност за управлението на бюджетните кредити отпуснатите суми, вписани в раздел II — Съвет — на бюджета и взема всички необходими мерки, за да осигури доброто им управление. Той използва тези кредити съгласно разпоредбите на Финансовия регламент, приложим по отношение на бюджета на Европейските общности.

Член 24

Сигурност

Правилата за сигурност се одобряват от Съвета с квалифицирано мнозинство.

Член 25

Задължения на депозитар на споразумения и конвенции

В случай че генералният секретар е определен за депозитар на споразумение, сключено съгласно член 24 от Договора за ЕС, или сключено между Общността и една или повече държави или международни организации, на конвенция, сключена между държави-членки или на конвенция, съставена по член 34 от Договора за ЕС, актовете за ратифициране, одобрение или

([1]) Параграф 1 и параграф 2, първа алинея 1, възпроизвеждат член 207, параграф 2 от Договора за ЕО.

▼B

приемане на тези споразумения или конвенции се депозират по седалището на Съвета.

В тези случаи генералният секретар изпълнява задълженията на депозитар и следи датата на влизане в сила на съответните споразумения или конвенции да бъде публикувана в *Официален вестник*.

Член 26

Представителство пред Европейския парламент

Съветът може да бъде представен в Европейския парламент и неговите комисии от председателството или с негово съгласие от следващото председателство, или от генералния секретар. По указание на председателството, Съветът може също да бъде представен в комисиите от заместник генералния секретар или от висши длъжностни лица в Генералния секретариат.

Съветът може също да представи писмено вижданията си в Европейския парламент.

Член 27

Разпоредби за формата на актовете

Разпоредбите за формата на актовете се съдържат в приложение VI.

Член 28

Кореспонденция до Съвета

Кореспонденцията за Съвета се адресира до председателя, по седалището на Съвета, на следния адрес:

Council of the European Union

rue de la Loi/Wetstraat 175

B-1048 Bruxelles.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА СЪСТАВИТЕ НА СЪВЕТА

1. Общи въпроси и външни отношения ([1])
2. Икономически и финансови въпроси ([2])
3. Правосъдие и вътрешни работи ([3])
4. Заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси
5. Конкуренция (вътрешен пазар, промишленост и изследователска дейност) ([4])
6. Транспорт, телекомуникации и енергетика
7. Земеделие и рибарство
8. Околна среда
9. Образование, политика за младежта и културата ([5])

Всяка държава-членка определя представителството си в Съвета съгласно член 203 от Договора за ЕО.

Няколко министри могат да участват като титуляри в един и същ състав на Съвета, като дневният ред и организацията на дейността се привеждат в съответствие ([6]).

Що се отнася до Съвета по общи въпроси и външни отношения, всяко правителство е представлявано на различните заседания на този състав от министър или държавен секретар, по негов избор.

([1]) Включително европейската политика за сигурност и отбрана и сътрудничеството за развитие.
([2]) Включително бюджетът.
([3]) Включително гражданската защита.
([4]) Включително туризъм.
([5]) Включително аудиовизуалните въпроси.
([6]) Виж декларация л) по-долу:
л) към приложение I, втора алинея
„Председателството ще организира дневния ред на Съвета, като подрежда свързаните точки от дневния ред, така че да улесни участието на националните представители, особено когато един състав на Съвета трябва да обсъжда различни групи въпроси.“

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОСОБЕНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПУБЛИЧНИЯ ДОСТЪП ДО ДОКУМЕНТИТЕ НА СЪВЕТА

Член 1

Обхват

Всяко физическо или юридическо лице има право на достъп до документите на Съвета, като се вземат предвид принципите, условията и ограниченията, определени с Регламент (ЕО) № 1049/2001 и особените разпоредби, предвидени в настоящото приложение.

Член 2

Консултация във връзка с документи на трета страна

1. За целите на член 4, параграф 5 и на член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 и ако от прегледа на документа в светлината на член 4, параграфи 1, 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 не да се установи със сигурност, че той не трябва да се оповестява, съответната трета страна се консултира, ако:

а) документът е чувствителен документ по смисъла на член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1049/2001;

б) документът е издаден от държава-членка, и:

е бил внесен в Съвета преди 3 декември 2001

г., илизасегнатата държава-членка е поискала той да не бъде оповестяван без нейното предварително съгласие.

2. Във всички останали случаи, когато Съветът получи заявление, касаещо документ на трета страна, с който разполага, Генералният секретариат консултира засегнатата трета страна за целите на член 4, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, освен ако от прегледа на документа в светлината на член 4, параграфи 1, 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 не може да се установи със сигурност дали той може да се оповестява или не.

3. Третата страна се консултира писмено (включително по електронна поща) и ѝ се предоставя разумен срок, като се взема предвид срокът по член 7 от Регламент (ЕО) № 1049/2001. В случаите, посочени в параграф 1, третата страна е поканена да съобщи мнението си писмено.

4. Когато документът не попада в обхвата на параграф 1, букви а) или б) и ако, предвид отрицателното мнение на третата страна, Генералният секретариат не е убеден, че може да се приложи член 4, параграфи 1 или 2 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, въпросът се внася в Съвета.

Ако Съветът възнамерява да направи документът публичен, третата страна се информира незабавно в писмена форма за намерението на Съветът да предостави публичен достъп но документа след не по-малко от десет работни дни. Едновременно с това на третата страна се обръща внимание върху член 243 от Договора за ЕО.

Член 3

Заявления за консултация, получени от други институции или държави-членки

Заявленията за консултация със Съвета, подадени от друга институция или от държава-членка относно документ на Съвета, се изпращат по електронна поща на адрес: access@consilium.europa.eu или по факс на следния номер: (32-2) 281 63 61.

Генералният секретариат дава без забавяне мнението си от името на Съвета, като има предвид необходимия срок за вземане на решение от засегнатата институция или държава-членка, но не по-късно от 5 работни дни.

▼B

Член 4

Документи, издадени от държавите-членки

Всяко заявление, внесено от държава-членка в приложение на член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, се внася писмено в Генералния секретариат.

Член 5

Заявления от държавите-членки

Когато една държава-членка подаде заявление до Съвета, то се разглежда съгласно членове 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 и разпоредбите на настоящото приложение. Когато достъпът е напълно или частично отказан, заявителят се информира, че всяко потвърдително заявление следва да бъде подадено пряко до Съвета.

Член 6

Адрес за заявленията

Заявленията за достъп до даден документ се изпращат писмено до генералния секретар на Съвета/върховен представител, rue de la Loi/Wetstraat 175, B-1048 Bruxelles, по електронна поща на адрес access@consilium.europa.eu или по факс на следния номер: (32-2) 281 63 61.

Член 7

Разглеждане на първоначалните заявления

При спазване на член 9, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, всяко заявление за достъп до документ на Съвета се разглежда от Генералния секретариат.

Член 8

Разглеждане на потвърдителните заявления

При спазване на член 9, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, Съветът взема решение относно всяко потвърдително заявление.

Член 9

Разноски

Генералният секретар определя размера на дължимите разноски за направата и изпращането на копия на документи на Съвета.

Член 10

Публичен регистър на документите на Съвета

1. Генералният секретариат е отговорен за осигуряване на публичен достъп до документалния регистър на Съвета.

2. Освен референтен номер на документите регистърът посочва онези документи, създадени след 1 юли 2000 г., за които вече е предоставен публичен достъп. Тяхното съдържание се публикува в интернет при спазване на Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защита на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ([1]) и на член 16 от Регламент (ЕО) № 1049/2001.

([1]) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

▼B

Член 11

Документи с пряк публичен достъп

1. Настоящият член се прилага по отношение на всички документи на Съвета, които не са класифицирани, без това да пречи на възможността да се подаде писмено заявление съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 1049/2001.

2. За целите на настоящия член:

— „разпространение“ означава: предоставяне на окончателната версия на определен документ на членовете на Съвета, техните представители или делегати,

— „законодателен документ“ означава: документите, съставени или получени по време на процедурите за приемане на законодателни актове по смисъла на член 7 от процедурния правилник.

3. Генералният секретариат предоставя публичен достъп до следните документи веднага след разпространението им:

а) документите, чийто автор не е нито Съветът, нито държава-членка, които са предоставени на обществеността от техния автор или с негово съгласие;

б) временния дневен ред на заседанията на различните състави на Съвета;

в) всеки текст, одобрен от Съвета и предназначен за публикуване в *Официален вестник*.

4. При условие че те очевидно не попадат в обхвата на някое от изключенията, предвидени в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, Генералният секретариат може да предостави публичен достъп до следните документи веднага след разпространението им:

а) временния дневен ред на комитетите и групите;

б) други документи като информационни бележки, доклади, доклади за даден период и доклади за хода на обсъжданията в Съвета или на някой подготвителен орган, които не изразяват личните позиции на делегациите с изключение на становищата и приноса на правната служба.

5. Освен документите, посочени в параграфи 3 и 4, Генералният секретариат осигурява публичен достъп веднага след разпространението им до следните документи:

а) придружителните бележки и копия от писма, отнасящи се до законодателните актове, изпратени до Съвета от други институции или органи на Европейския съюз или при условията на член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 от някоя държава-членка.

б) документите, внесени в Съвета, които са изброени под дадена точка от дневния ред и които имат забележка „публично обсъждане“ или „публично разискване“ съгласно член 8 от процедурния правилник.

в) бележките, внесени в Корепер и/или Съвета за одобрение (бележки по точки I/A и A), както и проектите за законодателни актове, на които се позовават.

г) решенията, приети от Съвета по процедурата, посочена в член 251 от Договора ЕО и общите проекти, одобрени от Помирителния комитет.

6. След приемането на решение, посочено в параграф 5, буква г), или окончателното одобрение на съответния акт, Генералният секретариат осигурява публичен достъп до всички законодателни документи, които се отнасят до този акт, били са съставени преди някое от тези решения и не попадат в обсега на някое от изключенията, предвидени в член 4, параграфи 1 и 2, и параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1049/2001, като информационни бележки, доклади, доклади за даден период и доклади за хода на обсъжданията в Съвета или в някой подготвителен орган („резултати от обсъждания“), с изключение на становищата и документите, изготвени от правната служба.

По искане на някоя държава-членка не се осигурява публичен достъп до документите, попадащи в обхвата на първа алинея, които изразяват позицията на делегацията на тази държава-членка в Съвета.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕ НА РАЗПОРЕДБИТЕ ЗА РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ГЛАСОВЕТЕ В СЪВЕТА

▼M1

Член 1

За целите на прилагането на член 205, параграф 4 от Договора за ЕО, на член 118, параграф 4 от Договора за Евратом, както и на член 23, параграф 2, трета алинея и на член 34, параграф 3 от Договора за ЕС, общото население на всяка държава-членка за периода от 1 януари до 31 декември 2007 г. е следното:

Държава-членка	Население (× 1 000)
Германия	82 438,0
Франция	62 886,2
Обединеното кралство	60 421,9
Италия	58 751,7
Испания	43 758,3
Полша	38 157,1
Румъния	21 610,2
Нидерландия	16 334,2
Гърция	11 125,2
Португалия	10 569,6
Белгия	10 511,4
Чешката република	10 251,1
Унгария	10 076,6
Швеция	9 047,8
Австрия	8 265,9
България	7 718,8
Дания	5 427,5
Словакия	5 389,2
Финландия	5 255,6
Ирландия	4 209,0
Литва	3 403,3
Латвия	2 294,6
Словения	2 003,4
Естония	1 344,7
Кипър	766,4
Люксембург	459,5
Малта	404,3
Общо	492 881,2
праг (62 %)	305 586,3

▼B

Член 2

1. Преди 1 септември на всяка календарна година държавите-членки съобщават на Статистическата служба на Европейските общности данните за тяхното население към 1 януари на текущата година.

2. Считано от 1 януари на всяка година Съветът определя, въз основа на данните на разположение в Статистическата служба на Европейските общности към 30 септември на предходната година, стойностите, посочени в член 1. Това решение се публикува в *Официален вестник*.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

1. В приложение на следните разпоредби от настоящия процедурен правилник и за решенията, по отношение на които, съгласно Договорите, един или повече членове на Съвета или на Корепер не могат да участват в гласуването, не се взимат предвид гласовете на тези членове:

   а) член 1, параграф 3, втора алинея (провеждане на заседание на друго място, освен Брюксел или Люксембург);

   б) член 3, параграф 7 (вписване в дневния ред на точка, различна от тези, които фигурират във временния дневен ред);

   в) член 3, параграф 8 (запазване като точка Б от дневния ред на точка А, която иначе би отпаднала от дневния ред);

   г) член 5, параграф 2, що се отнася до присъствието на Европейската централна банка (обсъждане без присъствие на Европейската централна банка);

   д) член 9, параграф 2, първа алинея, букви б) и в) и втора и трета алинея (оповестяване на резултатите от гласувания, обяснения на вот, изявления, вписани в протокола на Съвета и точки от този протокол, отнасящи се до приемане на обща позиция в рамките на дял VI от Договора за ЕС; публичност на резултатите от гласувания, обяснения на вот, изявления, вписани в протокола на Съвета и точки от този протокол, отнасящи се до случаи, различни от посочените в параграф 2);

   е) член 11, параграф 1, втора алинея (откриване на процедура за гласуване);

   ж) член 12, параграф 1 (използване на писмена процедура за вземане на решение);

   з) член 14, параграф 1 (решение да се обсъжда и да се вземе решение по изключение въз основа на документи, които не са съставени на всички езици) ([1]);

   и) член 17, параграф 2, букви а) и б) (непубликуване в *Официален вестник* на инициатива, внесена от държава-членка, по силата на член 67, параграф 1 от Договора за ЕО или на член 34, параграф 2 от Договора за ЕС);

   й) член 17, параграф 2, букви в) и г) (непубликуване в *Официален вестник* на обща позиция, приета въз основа на член 34 от Договора за ЕС или на някои директиви, решения, препоръки и становища);

   к) член 17, параграф 4, буква в) (публикуване в *Официален вестник* на евентуални мерки за изпълнение или прилагане на решения или конвенции, посочени в член 34, параграф 2 от Договора за ЕС);

   л) член 17, параграф 5 (публикуване или не в *Официален вестник* на решения, взети от орган, създаден по международно споразумение).

2. Член на Съвета или на Корепер не може да се позовава на следните разпоредби на процедурния правилник във връзка с решения, за които, съгласно Договорите, не може да участва в гласуването:

   а) член 3, параграф 8 (възможност за член на Съвета да поиска оттеглянето на точка А от дневния ред);

   б) член 11, параграф 1, втора алинея (възможност за член на Съвета да поиска откриване на процедура за гласуване);

   в) член 11, параграф 3 (възможност за член на Съвета да гласува от името на друг);

   г) член 14, параграф 2 (възможност за всеки член на Съвета да се противопостави на обсъждането, ако текстът на измененията не е съставен на езика, който той е посочил).

([1]) Виж декларация м) по-долу:
м) към приложение IV, параграф 1, буква з)
„Съветът потвърждава, че настоящата практика, според която всички текстове, които служат за основа на обсъжданията, са съставени на всички езици, ще остане в сила.“

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ V

МЕТОДИ ЗА РАБОТА НА РАЗШИРЕН СЪВЕТ

Подготовка на заседанията

1. Председателството следи работни групи или комитети да внасят документите по определен въпрос в Корепер, само ако съществува разумна възможност за напредък или изясняване на позициите на това ниво. И обратното, документи по даден въпрос ще се предават на работна група или комитет, само ако това е необходимо и при всяко положение с указание за разглеждане на конкретни и точно определени проблеми.

2. Председателството взема необходимите мерки за напредъка на работата между заседанията. То може например, със съгласието на работната група или комитет, да започне по възможно най-ефективен начин консултации по точно определени проблеми, за да се предложат евентуални решения на работната група или комитет. Председателството може също да води писмени консултации, като поиска от делегациите да отговорят писмено на дадено предложение преди следващото заседание на работната група или комитет.

3. Когато е уместно, делегациите излагат предварително писмено позициите, които ще приемат на следващото заседание. Когато това предполага предложения за изменения на текстове, те предлагат текста на изменението. Доколкото е възможно, писмените предложения се представят съвместно от делегациите, които подкрепят еднакви позиции.

4. Корепер избягва да повтаря вече извършената подготвителната работа. Това се прилага по-специално по отношение на точки „I“, информациите относно организацията и реда на обсъжданите точки, информациите относно дневния ред и организацията на следващите заседания на Съвета. Доколкото е възможно, делегациите повдигат точки „Разни“ при подготовката за работата на Корепер, а не в самия Корепер.

5. Председателството предава на делегациите, веднага след като това стане възможно в рамките на подготовката на обсъжданията в Корепер, всички сведения, необходими за задълбочена подготовка, включително за това, което председателството се надява да постигне по всяка точка от дневния ред. И обратното, когато е уместно, председателството насърчава делегациите да информират другите делегации по време на подготовката на обсъжданията в Корепер за позициите, които ще заемат на обсъжданията в Корепер. В тези условия председателството съставя дневния ред на Корепер. Според обстоятелствата председателството може да свиква по-често групите за подготовка на обсъжданията в Корепер.

Водене на заседанията

6. В дневния ред на Съвета не се включват точки, единствено за представяне от Комисията или от член на Съвета, освен ако не са запланувани разисквания по важни нови инициативи.

7. Председателството избягва да включва в дневния ред на Корепер въпроси само за информация. Такива информации, например за резултатите от заседания в други форуми, с трета държава или с друга институция, процедурни и организационни въпроси и други се предават на делегациите при подготовката на обсъжданията в Корепер, ако е възможно всеки път писмено, и не се повтарят на заседанията на Корепер.

8. В началото на заседанието председателството дава всякакви полезни допълнителни сведения относно протичането му и посочва колко време е предвидено за всеки въпрос. Председателството избягва дълги въведения, както и повторения на информации, с които делегациите вече са запознати.

9. В началото на обсъжданията по същество на даден въпрос председателството посочва на делегациите максималната продължителност на изказванията им по тази точка предвид вида на дискусията,. В повечето случаи изказванията не трябва да надхвърлят две минути.

10. Даване на думата поред на всички присъстващи по принцип е изключено; това е възможно само при изключителни обстоятелства и по специфични въпроси, като председателството определя времетраенето на изказванията.

▼B

11. Председателството ръководи дискусията в най-голяма възможна степен, като кани делегациите да изразят мнението си по компромисни формулировки или специфични предложения.

12. По време и в края на заседанията председателството избягва да прави дълги обобщения на обсъжданията и се ограничава с кратко заключение по постигнатите резултати по същество и/или по процедурни въпроси.

13. Делегациите избягват да повтарят забележките на изказалите се преди тях. Техните изказвания са кратки, точни и по същество.

14. Делегациите, споделящи едно и също мнение, се приканват към консултации, така че една да изрази общата им позиция по съответния въпрос.

15. При разглеждането на текстове делегациите представят писмено конкретни предложения, вместо да изразяват несъгласието си за дадено предложение.

16. Освен ако председателството не укаже друго, делегациите се въздържат да вземат думата, за да подкрепят дадено предложение; липсата на изказване означава принципно съгласие.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

РАЗПОРЕДБИ ЗА ФОРМАТА НА АКТОВЕТЕ

A. **Форма на регламентите**

1.
Регламентите, приети съвместно от Европейския парламент и от Съвета, както и регламентите на Съвета, включват:

а) в началото - заглавието „регламент“, последвана от пореден номер, датата на приемане и указание за предмета им;

б) думите „Европейския парламент и Съвета на Европейския съюз“ или „Съвета на Европейския съюз“, както е уместно;

в) указание за разпоредбите, въз основа на които се приема регламентът, предхождани от думите „като взе предвид“;

г) указание за внесените предложения, получените становища и направените консултации;

д) излагане на мотивите за приемане на регламента, предхождани от израза „като има предвид, че:“; като съображенията се номерират;

е) съответно израза „приеха настоящия регламент“ или „прие настоящия регламент“, следван от разпоредбите на регламента.

2.
Регламентите се делят на членове, ако е необходимо - обособени в глави и раздели.

3.
Последният член от регламента определя датата на влизане в сила, в случай че тя предхожда или следва двадесетия ден след деня на публикуването му.

4.
След последния член от регламента следва:

а) i) изразът: „Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки“,

или

ii) изразът: „Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки съгласно Договора за създаване на Европейската общност“, в случай, че даден акт не се прилага по отношение на или във всички държави-членки ([1]);

б) изразът: „Съставен в.… на.… година“ като датата е тази, на която регламентът е приет.

и

в) ако се отнася до:

i) регламент, приет съвместно от Европейския парламент и от Съвета, изразът:

„*За Европейския парламент*
Председател“

„*За Съвета*
Председател,“

следван от имената на председателя на Европейския парламент и на председателя на Съвета към момента на приемането на регламента;

ii) регламент на Съвета, изразът:

„*За Съвета*

Председател,“

([1]) Виж декларация н) по-долу:
н) към приложение VI, параграф A.4, буква а), ii)
„Съветът напомня, че в случаите, предвидени в Договорите, когато един акт не се прилага по отношение на или във всички държави-членки, е необходимо да се покаже ясно териториалното му прилагане в мотивите и в съдържанието на съответния акт.“

▼B

следван от името на председателя на Съвета към момента на приемането на регламента.

Б. **Форма на директивите, решенията, препоръките и становищата (Договор за ЕО)**

1. Директивите и решенията, приети съвместно от Европейския парламент и от Съвета, както и директивите и решенията на Съвета, включват в заглавието си думата „директива“ или „решение“.

2. Препоръките и становищата на Съвета включват в заглавието си думата „препоръка“ или „становище“.

3. Разпоредбите на точка А за регламентите се прилагат *mutatis mutandis* и при условията на разпоредбите на Договора за ЕО по отношение на директивите и решенията.

В. **Форма на общите стратегии на Европейския съвет, на съвместните действия и на общите позиции, посочени в член 12 от Договора за ЕС**

Общите стратегии, съвместните действия и общите позиции по смисъла на член 12 от Договора за ЕС носят съответно едно от следните заглавия:

а) „Обща стратегия на Европейския съвет“, пореден номер (година/номер/ОВППС), датата на приемане и указание за предмета;

б) „Съвместно действие на Съвета“, пореден номер (година/номер/ОВППС), датата на приемане и указание за предмета;

в) „Обща позиция на Съвета“, пореден номер (година/номер/ОВППС), датата на приемане и указание за предмета.

Г. **Форма на общите позиции, рамковите решения, решенията и конвенциите, посочени в член 34, параграф 2 от Договора за ЕС**

Общите позиции, рамковите решения, решенията и конвенциите, посочени в член 34, параграф 2 от Договора за ЕС, носят съответно едно от следните заглавия:

а) „Обща позиция на Съвета“, пореден номер (година/номер/ПВР), датата на приемане и указание за предмета;

б) „Рамково решение на Съвета“, пореден номер (година/номер/ПВР), датата на приемане и указание за предмета;

в) „Решение на Съвета“, пореден номер (година/номер/ПВР), датата на приемане и указание за предмета;

г) „Конвенция, съставена от Съвета съгласно член 34 от Договора за Европейския съюз“ и указание за предмета.“

Член 2

Настоящото решение поражда действие от деня на приемането му. То се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Първата 18-месечна програма на Съвета се съставя за период, започващ от януари 2007 г.